

PÄÄSOPIMUS TORNION JA HAAPARANNAN RAJAYHTEISTYÖSTÄ

1. Sopimuksen osapuolet

Tornion kaupunki
Suensaarenkatu 4
95400 Tornio

Y-tunnus: 0193524-6

Haparanda kommun
Torget 9
95385 Haparanda

Y-tunnus: 212000-2775

2. Sopimuksen tausta

Tornion ja Haaparannan kaupungit ovat harjoittaneet rajat ylittävää yhteistyötä jo 1960-luvulta alkaen. Vuonna 1987 kaupunkien välinen rajayhteistyö siirrettiin vapaaehtoisen rajayhteistyöorganisaation (Provincia Bothniensis) alaisuuteen. Samalla molempien osapuolten valtuustoissa sovittiin yhteistyön käynnistämisestä, organisoinnista, painopistealoista ja rahoituksesta (Tornion kv. 18.6.1987 § 205, Haaparannan kv. 18.6.1987 § 98).

Vuonna 1989 rajayhteistyö päätettiin vakinaistaa. Tässä yhteydessä sovittiin yhteistyöorganisaatiosta, yhteistyösihteerin virasta, vuotuisesta budjetista ja yhteistyön painopistealoista (Tornion kv. 13.11.1989 § 334, Haaparannan kv. 18.12.1989 § 201).

Vuonna 2000 hyväksyttiin pääsopimus Tornion kaupungin ja Haaparannan kunnan välisestä yhteistoiminnasta (Tornion kv. 20.6.2000 § 58, Haaparannan kv. 18.6.2000 § 61).

Pääsopimuksen lisäksi Tornio ja Haaparanta ovat sopineet mm. yhteisistä julkisista palveluista, investoinneista ja kehittämishankkeista erillissopimuksilla.

3. Sopimuksen tarkoitus

Tällä sopimuksella sovitaan rajayhteistyön yleisistä toimintaperiaatteista, yhteistyöorganisaatiosta sekä hallinto- ja päätöksentekomenettelystä.

Sopimus korvaa Tornion kaupunginvaltuuston ja Haaparannan kunnanvaltuuston hyväksymän pääsopimuksen vuodelta 2000.

Tornion ja Haaparannan kaupunkien välisistä erillissopimuksista on sovittu pääsopimuksen kohdassa 10.

4. Rajayhteistyön tavoitteet

Tornion ja Haaparannan kaupunkien yhteistyön tarkoituksena on kaupunkien voimavarojen tehokas käyttö ja kaupunkien yhdessä tarjoaman palvelutuotannon sekä muun kunnallisen toiminnan monipuolistaminen.

Tavoitteena on kehittää taloudellisesti ja toiminnallisesti vetovoimainen kansainvälinen kaksoiskaupunki TornioHaparanda, joka toimii rajayhteistyön edelläkävijänä maailmalla.

5. Rajayhteistyön viralliset kielet

Rajayhteistyössä käytettävät viralliset kielet ovat suomi ja ruotsi.

6. Rajayhteistyöorganisaation nimi

Provincia Bothniensis (myöhemmin tässä sopimuksessa Provinssi) on Tornion ja Haaparannan vapaaehtoinen rajayhteistyöorganisaatio, jonka puitteissa koordinoidaan ja toteutetaan kaupunkien välistä rajayhteistyötä.

7. Provinssin toiminta-alue

Provinssin toiminta-alueen muodostavat Tornion kaupunki ja Haaparannan kunta.

8. Provinssin organisaatio ja johtosääntö

Provinssin organisaatioon kuuluvat seuraavat toimielimet ja työyksiköt:

- Tornion kaupungin ja Haaparannan kunnan valtuustojen ja hallitusten yhteiskokoukset
- Provinssin hallitus
- Provinssin johtoryhmä
- Provinssin kehittämis- ja projektiryhmät
- Provinssin toimisto (työyksikkö)

Provinssin johtosääntö on pääsopimuksen liitteenä 1.

9. Talous

Tornion ja Haaparannan kaupunginvaltuustot päättävät talousarviokäsittelyjensä yhteydessä yhtäpitävillä päätöksillä Provinssissa harjoitettavan rajayhteistyön strategisista tavoitteista sekä vuosittaisista tulostavoitteista. Talousarvio hyväksytään vuosittain 31.12. mennessä molemmissa kaupungeissa.



TORNIOHAPARANDA

KANSAINVÄLINEN KOHTAUSPAIKKA

Tornion ja Haaparannan kaupunginhallitukset osoittavat vuosittain laadittavan talousarvion taloudellisen kehityksen ja yhteiset toiminnalliset tavoitteet Provinssi yhteistyölle.

Tornio ja Haaparanta vastaavat kumpikin puoliksi Provinssin menoista (50/50 -periaate) ellei erikseen toisin sovita. Palvelu- ja projekti kohtaisista yhteistoimintaa järjestettäessä sovitaan kuitenkin tapauskohtaisesti kummankin kaupungin maksuosuus.

Kumpikin osapuoli maksaa omille edustajilleen Provinssin toimielinten kokouspalkkiot palkkiosääntöjensä mukaisesti.

Provinssin hyväksytyyn talousarvioon perustuva maksuosuus otetaan molempien kaupunkien talousarvioon bruttoperiaatteella. Toiminta rahoitetaan toteutuneiden menojen mukaan kummankin kaupungin toiminnassa. Vuosittain tehdään tasauslaskelma, jonka perusteella toteutuneet nettomenot jaetaan tasan kummallekin kaupungille ja maksetaan hyvitys seuraavana vuonna 31.1. mennessä.

Kumpikin osapuoli päättää kesken talousarviovuoden aloitettavan yhteisen toiminnan tai palvelun menojen maksuosuuksista ja niiden maksuaikataulusta aina ennen toiminnan aloittamista.

Provinssin tilikausi on kalenterivuosi (1.1.-31.12.).

Provinssin kirjanpito on juridisesti osa sekä Tornion että Haaparannan kaupunkien kirjanpitoa. Kirjanpito eriytetään muusta kaupungin toiminnasta kirjanpidon tunnisteilla. Jommankumman kaupungin rahatoimisto laatii kirjanpidoista yhdistetyn tuloslaskelman. Kirjanpidossa noudatetaan molempien maiden voimassa olevaa lainsäädäntöä.

Erilliskirjanpidon tarkastusoikeus on molemmilla kaupungeilla.

Yhteisiä projekteja käsitellään omana kustannuspaikkanaan kaupunkien kirjanpidossa ja tilinpäätöksessä, ellei toisin yhteisesti sovita.

10. Erillissopimukset

Yhteisistä julkisista palveluista, investoinneista, kehittämishankkeista sekä muista mahdollisista asioista sovitaan tarvittaessa erillissopimuksilla. Tornion ja Haaparannan yhteistyötä koskevista erillissopimuksista ja sitoumuksista päätetään tapauskohtaisesti, noudattaen molempien kaupunkien voimassa olevia säädöksiä.

Erillissopimuksen tulee sisältää vähintään seuraavat asiat:

- palvelun nimi ja kotipaikka
- juridisesti vastuullinen taho
- toiminta-ajatus ja tehtävät
- toimivaltainen yhteistyöelin, sen ratkaisovalta ja tehtävät, jäsenet, kokouskäytännöt
- henkilöstöasiat
- talous / kuntien maksuosuudet



TORNIOHAAPARANDA

KANSAINVÄLINEN KOHTAUSPAIKKA

- tarvittaessa maininta, kumman maan lakia tai säännöksiä noudatetaan (päätös tarvitaan ainakin henkilöstöasioissa, sillä toimistossa voi olla sekä Tornion että Haaparannan palkkaamia työntekijöitä)
- sopimuksen voimaantulo ja sopimuksen purkaminen.

Erillissopimus astuu voimaan, kun molemmat osapuolet ovat sen hyväksyneet ja sopimus on saanut lainvoiman.

11. Pääsopimuksen voimaantulo ja irtisanominen

Pääsopimus astuu voimaan sen jälkeen, kun se on hyväksytty sekä Tornion että Haaparannan valtuustoissa ja päätökset ovat saaneet lainvoiman. Pääsopimusta voidaan muuttaa valtuustojen yhtäpitävin päätöksin.

Pääsopimus on voimassa toistaiseksi. Kumpikin osapuoli voi irtisanoa sopimuksen yhden (1) vuoden irtisanomisaikaa noudattaen viimeistään 31. joulukuuta. Irtisanominen tulee tehdä kirjallisesti, ja sen voivat tehdä ainoastaan molempien kaupunkien kaupunginvaltuustot.

12. Allekirjoitukset

Torniossa ja Haaparannalla XX.XX.2015

TORNION KAUPUNKI

HAAPARANNAN KUNTA

XXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Liitteet

Liite 1. Rajayhteistyön johtosääntö, Tornio ja Haaparanta.

Liite 1. Rajayhteistyön johtosääntö, Tornio ja Haaparanta

13. Johtosäännön tarkoitus

Johtosääntö määrittää Provinssin organisaation yhdessä muodostavien toimielinten toimintatavat.

Kaikki rajayhteistyön virallinen dokumentaatio on laadittava sekä suomeksi että ruotsiksi.

Osapuolten välisestä virallisesta yhteistyöstä säännetään pääsopimuksessa, jonka molemmat kaupunginvaltuustot vahvistavat. Johtosääntö on pääsopimuksen liite.

14. Provinssin organisaatio

Provinssin organisaatioon kuuluvat seuraavat toimielimet ja työyksiköt:

- Tornion kaupungin ja Haaparannan kunnan valtuustojen ja hallitusten yhteiskokoukset
- Provinssin hallitus
- Provinssin johtoryhmä
- Provinssin kehittämis- ja projektiryhmät
- Provinssin toimisto (työyksikkö)

15. Tornion kaupungin ja Haaparannan kunnan valtuustojen ja hallitusten yhteiskokoukset

Tornion ja Haaparannan valtuustot kokoontuvat yhdessä vähintään kerran vuodessa ja hallitukset vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Kokoukset järjestetään vuorotellen Torniossa ja Haaparannalla.

Kokoukset ovat luonteeltaan tiedotuskokouksia, joissa käsitellään Tornion ja Haaparannan yhteisiä ja ajankohtaisia asioita.



TORNIOHAPARANDA

KANSAINVÄLINEN KOHTAUSPAIKKA

Kokouksen avaajana ja puheenjohtajana toimii kokoontuvasta toimielimestä riippuen isäntäkaupungin valtuuston tai hallituksen puheenjohtaja.

Kokouskutsut lähetetään viimeistään kaksi viikkoa ennen kokousta. Kokousten esityslista lähetetään viimeistään viikko ennen kokousta.

16. Provinssin hallitus

Hallitus vastaa rajayhteistyön koordinoinnin ja kehittämisen johtamisesta, ja sille kuuluvat seuraavat tehtävät:

- seurata talousarviota ja kirjanpitoa sekä toteuttaa Haaparannan ja Tornion kaupunginhallitusten asettamia yhteisiä tavoitteita
- valmistella Tornion ja Haaparannan kaupunginhallitusten, valtuustojen tai lautakuntien päätettäväksi menevät rajayhteistyöasiat sekä huolehtia niiden täytäntöönpanosta
- jakaa resursseja yhteisille hankkeille
- antaa suuntaviivoja johtoryhmälle
- seurata jatkuvasti rajayhteistyötä
- koordinoida Tornion ja Haaparannan yhteishankkeita
- ylläpitää ja kehittää rajayhteistyöhön liittyviä yhteisiä kontakteja ja verkostoja
- valmistella Provinssin pysyvän henkilöstön valinnat.

Provinssin hallitukseen kuuluvat Tornion ja Haaparannan kaupunginvaltuustojen valitsemat 5 + 5 edustajaa, joille nimetään henkilökohtaiset varajäsenet. Tornion kaupunginjohtaja ja Haaparannan kunnanpuolue ovat Provinssin hallituksen pysyviä jäseniä.

Provinssin hallitus valitsee keskuudestaan kahdeksi vuodeksi kerrallaan hallituksen puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan. Heidän tulee olla eri kaupungeista ja puheenjohtajuus vaihtuu vuorotellen kaupunkien välillä. Puheenjohtajaa kutsutaan kuvernööriksi ja varapuheenjohtajaa varakuvernööriksi.

Hallitus pitää kokouksia tarpeen mukaan. Kokousten koollekutsujana on kuvernööri tai hänen estyneenä ollessa varakuvernööri. Kokouskutsut lähetetään viimeistään kaksi viikkoa ennen kokousta. Kokousten esityslista lähetetään viimeistään viikko ennen kokousta.

Provinssin toimielimet ovat päätösvaltaisia, kun vähintään puolet sekä Tornion että Haaparannan edustajista (ml. puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja) on läsnä. Asiat ratkaistaan yksinkertaisella äänten enemmistöllä. Kokouksissa jokaisella edustajalla on yksi ääni. Äänten mennessä tasan päätökseksi tulee puheenjohtajan kannattama mielipide.

Provinssin hallitus on korkein yhteistyötä ohjaava toimielin. Johtoryhmä valmistelee hallitukselle menevät asiat. Kuntien toimivaltaiset toimielimet tekevät tarvittaessa viralliset päätökset.

Haaparannan kuntapäälikkö ja Tornion kehitysjohtaja osallistuvat kutsuttuina jäseninä kokouksiin.

17. Provinssin johtoryhmä

Provinssin johtoryhmä on suoraan Provinssin hallituksen alainen. Johtoryhmää johtavat yhdessä Haaparannan kuntapäälikkö ja Tornion kehitysjohtaja. Haaparannan kuntapäälikkö nimeää johtoryhmään osallistuvan Haaparannan muun virkamiehistön, ja Tornion kaupunginjohtaja puolestaan johtoryhmään Tornioista osallistuvan virkamiehistön.

Provinssin johtoryhmään (ns. virkamiesryhmään) kuuluu yhtä monta Tornion ja Haaparannan kaupunkien viranhaltijaa, enintään 5+5 edustajaa.

Johtoryhmä valitsee keskuudestaan kahdeksi vuodeksi kerrallaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan. Heidän tulee olla eri kaupungeista, ja puheenjohtajuus vaihtuu vuorotellen kaupunkien välillä.

Kuntapäälikkö ja kehitysjohtaja vastaavat yhdessä

- provinssin operatiivisen toiminnan koordinoinnista
- asioiden valmistelusta Provinssin hallitukselle
- kehittämissyöryhmien ja projektiryöryhmien jäsenten nimeämisestä
- kehittämis- ja projektiryöryhmien tehtävien asettamisesta ja ohjeiden laatimisesta niille
- toiminnan seuraamisesta ja raportoinnista Provinssin hallitukselle.

Johtoryhmä pitää kokouksia tarpeen mukaan, vuorotellen Haaparannalla ja Torniossa. Kokousten koollekutsujana on puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessa varapuheenjohtaja.

Kehittämis- ja projektiryöryhmien vastuuhenkilöt kutsutaan tarvittaessa johtoryöryhmän kokouksiin.

18. Provinssin toimisto

Provinssilla on toimisto ja sen yhteydessä sekä vakinaista että määräaikaista henkilökuntaa sen mukaan, mitä Tornion ja Haaparannan kaupungit ovat yhteisesti päättäneet.

Provinssin työntekijöiden tehtävänkuvasta päättävät heidän lähimmät esimiehensä Tornion ja Haaparannan kaupungeista.

Toimiston vakinaisen henkilöstön ja Provinssissa harjoitettavaan kuntien yhteistyöhön otettavan muun henkilöstön valinnasta (esim. projektit), pätevyysvaatimuksista, työajasta sekä palkkauksesta ja muista palvelussuhteen ehdoista päättää joko Tornion tai Haaparannan kaupunki sen mukaisesti, kumman kaupungin palvelukseen ao. työntekijä virallisesti valitaan.



TORNIOHAPARANDA

KANSAINVÄLINEN KOHTAUSPAIKKA

Toimisto koostuu tällä hetkellä rajayhteistyön kehittäjästä, joka on joko Haaparannan kunnan tai Tornion kaupungin työntekijä. Työnantajana toimivalla sopimusosapuolella on virallinen työntantajavastuu.

Rajayhteistyön kehittäjä vastaa

- rajayhteistyön koordinoinnista
- päivittäisestä hallinnosta
- vuosittaisen aikataulun laatimisesta provinssiyhteistyölle
- vuoropuhelusta ja jatkuvasta tilannekatsauksesta kehittämis- ja projektiryhmien kanssa
- kirjallisesta raportoinnista johtoryhmälle meneillään olevista töistä
- budjetin ja toimintasuunnitelman valmistelusta johtoryhmälle
- vuosittaisen toimintakertomuksen laadinnasta
- provinssiyhteistyön puitteissa tehtävien hankkeiden toteuttamisesta
- kehittämis- ja projektiryhmien tukemisesta kehittämistyössä
- sihteerinä toimimisesta kohdissa 15, 16, 17 luetelluille toimielimille
- asiakirjojen arkistoinnista
- muista johtoryhmän hänelle delegoimista tehtävistä.

19. Kehittämis- ja projektiryhmät

Johtoryhmä vastaa kehittämis- ja projektiryhmille annettavien toimeksiantojen laadinnasta ja niistä päättämisestä.

Ryhmien määrä voi vaihdella Provinssin hallituksen johtoryhmälle antamien suuntaviivojen mukaan.

Jokainen kehittämis- ja projektiryhmä on operatiivisesti vastuullinen. Ryhmien tulee koostua Tornion ja Haaparannan edustajista, ja niillä tulee olla nimetty koordinaattori.

Ryhmien tehtävänä on

- dokumentoida kaikki ryhmässä tehdyt toimenpiteet sekä raportoida niistä johtoryhmälle asetetun aikataulun mukaisesti (rajayhteistyön kehittäjän kautta)
- ehdottaa kehittämishankkeita ja yhteisiä toimenpiteitä rajayhteistyön tavoitteiden toteutumiseksi
- ehdottaa rahoitusmahdollisuuksia eri hankkeille
- laatia vuosittainen toimenpidesuunnitelma
- suorittaa vuosittainen seuranta ja arviointi.

20. Pöytäkirjat

Puheenjohtaja vastaa siitä, että kaikista Provinssin kokouksista laaditaan pöytäkirja.

Pöytäkirjasta tulee ilmetä

- toimielimen nimi
- kokouksen alkamis- ja päättymisaika



TORNIOHAPARANDA

KANSAINVÄLINEN KOHTAUSPAIKKA

- kokouspaikka
- kokouksen puheenjohtaja ja kokoukseen valittu sihteeri
- kokouksen läsnä- ja poissaolijat
- tehdyt päätökset sekä selvitys siitä, mitkä aineistot ovat olleet päätösten kannalta merkittäviä
- lyhyt selvitys tiedoksi annetuista asioista sekä muutoin kokouksen yhteydessä käydystä keskustelusta

Pöytäkirjan tarkastavat kokouksen puheenjohtaja sekä kokouksessa nimetty pöytäkirjantarkastaja.